Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 65/82

z dne 13. januarja 1982

o podrobnih pravilih za prenos sladkorja v naslednje tržno leto

(EGT L 9 , 14.1.1982, s. 14)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Komisije (EGS) št. 948/82 z dne 26. aprila 1982	L 113	7	27.4.1982
►**M2**	Uredba Komisije (EGS) št. 1708/84 z dne 19. junija 1984	L 162	7	20.6.1984
►**M3**	Uredba Komisije (ES) št. 260/96 z dne 12. februarja 1996	L 34	16	13.2.1996
►**M4**	Uredba Komisije (ES) št. 2223/2000 z dne 6. oktobra 2000	L 253	15	7.10.2000

▼B

UREDBA KOMISIJE (EGS) št. 65/82

z dne 13. januarja 1982

o podrobnih pravilih za prenos sladkorja v naslednje tržno leto

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 1785/81 z dne 30. junija 1981 o skupni ureditvi trgov za sladkor ([1]) ter zlasti členov 27(3), 32(3) in 48 Uredbe,

ker člen 27 Uredbe (EGS) št. 1785/81 določa, da vsako podjetje prosto odloča o prenosu celotne količine ali dela proizvedenega sladkorja, ki presega A-kvoto, v naslednje tržno leto, da se ta količina obravnava kot del proizvodnje tega leta; ker bi glede na možnost, da se lahko podjetje za proizvodnjo sladkorja odloči prenesti celotno proizvodnjo, ki presega A-kvoto, morali biti zadevni pridelovalci sladkorne pese močno udeleženi pri takšni odločitvi s panožnim sporazumom, ki vključuje to točko, v smislu Uredbe Sveta (EGS) št. 206/68 z dne 20. februarja 1968 o okvirnih določbah za pogodbe in panožne sporazume o nakupu sladkorne pese ([2]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu Grčije; ker so odnosi med proizvajalci trsnega sladkorja in proizvajalci trsa v francoskih čezmorskih departmajih skrb skupnega odbora zadevne tovarne; ker je zato za prenos trsnega sladkorja potrebna predhodna privolitev tega odbora;

ker se koncept prenosa lahko uporablja le za dejansko proizvedeni sladkor; ker je zato ustrezno določiti, da se lahko podjetje odloči le za prenos sladkorja, presegajočega A-kvoto, katerega proizvodnjo je potrdila zadevna država članica, in oblikovati pravila za takšno potrditev, zlasti v zvezi informacijami, ki jih v ta namen predloži podjetje;

ker drugi pododstavek člena 27(3) Uredbe (EGS) št. 1785/81 določa nalaganje dajatve za ves preneseni sladkor, ki se proda v obdobju obveznega skladiščenja 12 zaporednih mesecev; ker poleg tega prodaja takega sladkorja v tem obdobju upravičuje, kakor pri vsem drugem prodanem sladkorju, zaračunavanje dodatnega zneska, ki je enak skladiščni dajatvi iz (a) tretjega pododstavka člena 8(2) Uredbe (EGS) št. 1785/81;

ker je namen te uredbe nadomestiti Uredbo Komisije (EGS) št. 103/69 z dne 20. januarja 1969 o podrobnih pravilih za prenos dela enoletne proizvodnje sladkorja v naslednje tržno leto ([3]), kakor je bila spremenjena z Uredbo (EGS) št. 144/69 ([4]);

ker proizvajalci sladkorne pese v Grčiji še nimajo posebnih gospodarskih organizacij, ki bi jih zastopale; ker je treba zato predvideti prehodni ukrep za prenos sladkorja iz tržnega leta 1981/82;

ker Upravljalni odbor za sladkor ni dal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Podjetje lahko prenese količino pesnega sladkorja v naslednje tržno leto na podlagi člena 27 Uredbe (EGS) št. 1785/81 le, če to predvideva panožni sporazum v smislu člena 1 Uredbe (EGS) št. 206/68.

Za prenos pesnega sladkorja v naslednje tržno leto sporazum iz prvega odstavka vsebuje določbe o količini sladkorne pese, ustrezni količini sladkorja, ki se bo prenesel, in razdelitev te količine sladkorne pese med pridelovalce le-te.

([1]) UL L 177, 1.7.1981, str. 4.
([2]) UL L 47, 23.2.1968, str. 1.
([3]) UL L 14, 21.1.1969, str. 9.
([4]) UL L 20, 27.1.1969, str. 6.

▼B

2. Podjetje lahko prenese količino trsnega sladkorja v naslednje tržno leto na podlagi člena 27 Uredbe (EGS) št. 1785/81 le, če to odobri skupni odbor zadevne tovarne.

▼M1

Člen 2

1. Podjetje se lahko odloči za prenos sladkorja le, če zadevna država članica potrdi, da je bil sladkor proizveden kot sladkor B ali sladkor C.

▼M4

Pri prenosu iz prvega pododstavka člena 32(1) Uredbe (ES) št. 2038/1999 se ta odločitev podjetja lahko uporablja le za maksimalno količino, ki ne presega 20 % njegove A-kvote, veljavne v tržnem letu, ko je bil zadevni sladkor proizveden.

▼M1

Vendar se lahko podjetja, ki so se v tržnem letu 1981/82 odločila prenesti v tržno leto 1982/83 količino, presegajočo omejitev iz drugega pododstavka, odločijo prenesti v tržno leto 1983/84 največjo možno količino, enako slednji količini.

▼M2

Za preneseni sladkor se obdobje skladiščenja iz člena 27(2) Uredbe (EGS) št. 1785/81 začne na datum, ki ga podjetje sporoči pristojnemu organu zadevne države članice, če so bili izpolnjeni pogoji iz prvega pododstavka. Vendar pa ta datum ne sme biti pred datumom, na katerega navedeni organ prejme obvestilo. Če je datum naveden v zahtevku pred datumom prejema obvestila, se obdobje skladiščenja začne na dan prejema obvestila.

▼M1

2. Za potrditev iz odstavka 1 država članica:

(a) prišteje količine sladkorja, prenesene iz predhodnega tržnega leta, količinam sladkorja, proizvedenim v tekočem tržnem letu do datuma ustrezne odločitve za prenos; in

(b) odšteje od vsote iz (a) vse količine sladkorja C, izvožene pred datumom ustrezne odločitve za prenos, in vse količine, ki so predmet odločitev o prenosu, sprejetih v tekočem tržnem letu.

3. Prenesene količine sladkorja se štejejo za prvi sladkor A, proizveden v tržnem letu, v katero so se prenesle.

4. Kadar država članica ukrepa v skladu s členom 2(6) Uredbe Sveta (EGS) št. 193/82 ([1]), lahko, da bi dosegla cilj iz tega odstavka, določi, da se omejitev iz drugega pododstavka odstavka 1 ne uporablja za podjetje za proizvodnjo sladkorja v tržnem letu ali letih, za katera je bil del njegovih kvot prerazporejen enemu ali več drugim podjetjem za proizvodnjo sladkorja.

Poleg tega, če se je podjetje za proizvodnjo sladkorja, del kvot katerega je bil na podlagi člena 2(6) Uredbe (EGS) št. 193/82 prerazporejen enemu ali več drugim podjetjem za proizvodnjo sladkorja z veljavnostjo od danega tržnega leta, pred tako prerazporeditvijo odločilo za prenos sladkorja v isto tržno leto, se šteje, da je odločitev sprejelo podjetje ali podjetja za proizvodnjo sladkorja, ki imajo korist od prerazporeditve kvot, v obsegu teh prerazporejenih kvot.

Člen 3

1. Ob upoštevanju odstavka 3 in glede na sladkorno peso, predelano v preneseni sladkor, zadevno podjetje plača ceno, ki je najmanj enaka minimalni ceni za sladkorno peso A, veljavni na datum izteka obveznega obdobja skladiščenja zadevnega sladkorja. Ta cena se prilagodi glede na povečanja ali zmanjšanja, ki ustrezajo razlikam v kakovosti v primerjavi s standardno kakovostjo.

([1]) UL L 21, 29.1.1982, str. 3.

▼M1

2. Kadar se podjetje odloči za prenos, vendar za sladkorno peso, predelano v preneseni sladkor, ni poravnalo začasnega plačila, ki ustreza minimalni ceni za sladkorno peso A, veljavni v tržnem letu, v katerem je bila pridelana, si mora s pridelovalcem sladkorne pese razdeliti povračilo za skladiščenje za obdobje iz člena 27 Uredbe (EGS) št. 1785/81.

Pri tej razdelitvi se upoštevajo:

(a) stroški financiranja, upoštevani pri določanju zneska ustreznega povračila za skladiščenje iz člena 8 Uredbe (EGS) št. 1785/81;

(b) odstotek iz člena 29(2) navedene uredbe;

(c) donos iz člena 4(2) navedene uredbe.

3. S privolitvijo zadevne države članice je mogoče odstopanje od določb odstavka 1 v okviru panožnega sporazuma.

Kadar se uporablja člen 30(3) Uredbe št. 1785/81, odstopanje od odstavka 1 ne sme povzročiti, da bi bili skupni prejemki katerega koli proizvajalca sladkorne pese nižji od tistih, ki so rezultat uporabe členov 6 in 32 navedene uredbe.

Člen 4

Obvestilo iz člena 27(2) Uredbe (EGS) št. 1785/81 vsebuje:

(a) izjavo zadevnega podjetja, da je sladkor, namenjen za prenos, sladkor B ali sladkor C in bo skladiščen v smislu navedenega člena 27 za obdobje, ki se začne na datum iz (c);

▼M4

(b) količino sladkorja B ali C, ki se bo prenesla, izraženo kot beli sladkor in primerno porazdeljeno med:

— prenos na podlagi prvega pododstavka člena 32(1) Uredbe (ES) št. 2038/1999,

— prenos na podlagi drugega pododstavka člena 32(1) Uredbe (ES) št. 2038/1999;

▼M1

(c) datum, s katerim se začne obdobje obveznega skladiščenja;

(d) informacije, potrebne za potrditev iz člena 2 te uredbe.

Države članice lahko zahtevajo dodatne informacije.

▼B

Člen 5

1. Razen primerov višje sile , ki jih prizna zadevna država članica, in brez poseganja v člen 2(3) države članice naložijo dajatev v znesku ►M3 24,15 ◄ ECU na 100 kilogramov prenesene količine sladkorja, za katerega podjetja niso izpolnila obveznosti skladiščenja iz člena 27(2) Uredbe (EGS) št. 1785/81. Na količino sladkorja iz prvega pododstavka države članice tudi naložijo znesek, enak skladiščni dajatvi iz (a) tretjega pododstavka člena 8(2) Uredbe (EGS) št. 1785/81, ki je veljala v času prodaje sladkorja.

2. Države članice storijo vse potrebno za uporabo tega člena, zlasti v primerih, pri katerih se zadevno podjetje sklicuje na višjo silo.

▼M1

Kadar zadevna država članica prizna primer višje sile, se na zahtevo zadevnega podjetja uničene ali nepopravljivo poškodovane prenesene količine sladkorja B ali C štejejo kot neprenesene. Za vsak sladkor C, ki se obravnava na ta način, država članica zahteva vračilo zneskov, že plačanih kot povračilo stroškov skladiščenja.

▼B

Člen 6

Uredba (EGS) št. 103/69 se razveljavi.

▼B

Člen 7

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Določbe člena 1(1) se v Grčiji ne uporabljajo za sladkor, prenesen iz tržnega leta 1981/82 v tržno leto 1982/83.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.